

世 / 界 / 文 / 学 / 名 / 著 / 典 / 藏

◆ 全 译 本 ◆

# 荒凉山庄。

[英国] 查尔斯·狄更斯 / 著 张生庭 张宝林 / 译



*Bleak House*

长江文艺出版社





世/界/文/学/名/著/典/藏

*Bleak House*

# 荒凉山庄

下

[英国]查尔斯·狄更斯 著  
张生庭 张宝林 译

长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

荒凉山庄(下)/(英国)查尔斯·狄更斯著;张生庭、张宝林译.

武汉:长江文艺出版社,2009.9

(世界文学名著典藏/黄祿善主编)

ISBN 978-7-5354-4047-1

I. 荒…

II. ①查…②张…③张…

III. 长篇小说-英国-近代

IV. I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 094261 号

策 划:海豚传媒股份有限公司(电话:027-87296661 027-87296665)

责任编辑:涂 俊 刘 瑛

装帧设计:陈必琴

责任印制:左 怡 甘 璐

封面绘画:曹梦琴

插图绘画:阮 建等

排版制作:沈 霞

---

出版:长江文艺出版社

(武汉市雄楚大街 268 号·湖北出版文化城主楼 B 座 9-10 层)

发行:长江文艺出版社(委托发行电话:027-87677282 传真:027-87677299)

<http://www.cjlap.com>

E-mail:cjlap2004@hotmail.com

印刷:恒美印务(广州)有限公司

---

开本:889×1194 1/32 印张:31.25 插图:19

版次:2009 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

字数:649 千字

---

定价:56.00 元(上、下)

---

版权所有,盗版必究(举报电话:027-68754624)

常年法律顾问:湖北立丰律师事务所 王清博士

(图书出现印装问题,本社负责调换)

世界文学名著典藏

*Bleak House*



# 目录

第一章	大法官法庭	1
第二章	上流社会	8
第三章	人生之旅	16
第四章	望远镜慈善	37
第五章	清晨的奇遇	52
第六章	家一样的温暖	67
第七章	幽灵路	90
第八章	掩盖罪状	103
第九章	种种迹象	124
第十章	法律文书抄写员	141
第十一章	我们亲爱的兄弟	153

## Contents



第十二章	在戒备中 .....	168
第十三章	伊斯特的自述 .....	183
第十四章	风 度 .....	201
第十五章	钟楼大院 .....	224
第十六章	汤姆独院 .....	241
第十七章	伊斯特的自述 .....	253
第十八章	德罗克夫人 .....	268
第十九章	往 前 走 .....	288
第二十章	新 房 客 .....	303
第二十一章	斯默威德一家子 .....	318
第二十二章	巴克特先生 .....	336
第二十三章	伊斯特的自述 .....	354
第二十四章	控 诉 .....	374
第二十五章	斯纳戈比太太恍然大悟 .....	396
第二十六章	神 枪 手 .....	406
第二十七章	不止一个老兵 .....	419
第二十八章	钢铁大王 .....	433
第二十九章	年 轻 人 .....	445
第三十章	伊斯特的自述 .....	458
第三十一章	护士与病人 .....	475
第三十二章	约好的时间 .....	494
第三十三章	入 侵 者 .....	509

第三十四章 拧 螺 丝 .....	525
第三十五章 伊斯特的自述 .....	542
第三十六章 切斯尼山庄 .....	558
第三十七章 加迪斯控告加迪斯案 .....	572
第三十八章 斗 争 .....	590
第三十九章 律师与当事人 .....	603
第四十章 国 与 家 .....	620
第四十一章 在图经霍恩先生的房间 .....	633
第四十二章 在图经霍恩先生的事务所 .....	644
第四十三章 伊斯特的自述 .....	652
第四十四章 来信与回信 .....	668
第四十五章 委 托 .....	676
第四十六章 拦 住 他 .....	691
第四十七章 乔的遗嘱 .....	701
第四十八章 交 锋 .....	716
第四十九章 秉公而行 .....	732
第五十章 伊斯特的自述 .....	746
第五十一章 豁然开朗 .....	759
第五十二章 固执己见 .....	772
第五十三章 线 索 .....	784
第五十四章 跳入陷阱 .....	797
第五十五章 离家出走 .....	822

Contents



第五十六章	追 踪.....	838
第五十七章	伊斯特的自述 .....	847
第五十八章	阴冷的一天一夜.....	867
第五十九章	伊斯特的自述 .....	881
第六十章	希 冀.....	897
第六十一章	发 现.....	911
第六十二章	又一个发现 .....	922
第六十三章	钢 与 铁.....	932
第六十四章	伊斯特的自述 .....	940
第六十五章	迈向新世界 .....	952
第六十六章	在林肯郡.....	963
第六十七章	伊斯特最后的自述.....	968



世/界/文/学/名/著/典/藏  
*A Treasury of the World's Classics*

永恒经典 · 一世珍藏

ISBN 978-7-5354-4047-1



9 787535 440471 >

定价：56.00 元(上、下)